

CHAPITRE VI. — *Dispositions finales*

Art. 22. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} mai 2000.

Art. 23. Le Ministre flamand ayant l'aménagement du territoire dans ses attributions, et le Ministre flamand ayant les finances et le budget dans ses attributions, sont chargés, chacun pour ce qui leur concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, 14 avril 2000.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand
et le Ministre flamand des Finances, du Budget, de la Politique extérieure et des Affaires européennes,
P. DEWAELE

Le Ministre flamand de l'Economie, de l'Aménagement du Territoire et des Médias,
D. VAN MECHELEN



N. 2000 — 1139

[C — 2000/35454]

**28 APRIL 2000. — Besluit van de Vlaamse regering
betreffende de administratieve geldboete voor het overtreden van een bekrachtigd stakingsbevel**

De Vlaamse regering,

Gelet op artikel 20 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening, inzonderheid op artikel 156 en 157;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 28 februari 2000;

Gelet op de beraadslaging van de Vlaamse regering op 3 maart 2000, betreffende de aanvraag om advies bij de Raad van State binnen een maand;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 6 april 2000, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° decreet: het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening;

2° proces-verbaal: het proces-verbaal, opgesteld door een bevoegd verbalisant, waarin de inbreuk op een stakingsbevel, uitgevaardigd op grond van artikel 154 van het decreet, wordt vastgesteld;

3° bevoegd verbalisant : een agent of officier van gerechtelijke politie, een stedenbouwkundig inspecteur of een ander ambtenaar, bedoeld in artikel 148 van het decreet.

HOOFDSTUK II. — Het opleggen van de administratieve geldboete

Art. 2. § 1. De stedenbouwkundige inspecteur stuurt een door hem eensluidend verklaard afschrift van de beslissing waarbij hij het stakingsbevel bekrachtigt naar de rekenplichtige van het Grondfonds.

§ 2. De bevoegde verbalisant stuurt een door hem eensluidend verklaard afschrift van het proces-verbaal naar de rekenplichtige van het Grondfonds. Het proces-verbaal bevat minstens de volgende vaststellingen :

1° de identiteit van de persoon of personen die handelingen, werken of wijzigingen heeft of hebben voortgezet in strijd met het stakingsbevel;

2° een omschrijving van de handelingen, werken of wijzigingen die werden voortgezet in strijd met het stakingsbevel;

3° de redenen waarom de onder 2° vermelde handelingen, werken of wijzigingen strijdig zijn met het stakingsbevel;

4° een verwijzing naar artikel 154 tot en met 157 van het decreet.

De verbalisant voegt eventuele andere stukken ter staving van het misdrijf bij.

Art. 3. De rekenplichtige van het Grondfonds legt de in het proces-verbaal vermelde persoon of personen die handelingen, werken of wijzigingen heeft of hebben voortgezet in strijd met het stakingsbevel een administratieve geldboete van 200.000 frank op. De betrokkenen worden van de beslissing tot het opleggen van de administratieve geldboete in kennis gesteld door middel van een aangetekende brief met bericht van ontvangst, zoals vermeld in artikel 156, § 2, van het decreet, waarin de betrokkene wordt verzocht de administratieve geldboete te voldoen via het bijgevoegde overschrijvingsformulier.

Het overschrijvingsformulier vermeldt het adres en het rekeningnummer van het Grondfonds, de naam en het adres van de overtreder, het te betalen bedrag en een verwijzing naar het proces-verbaal. De rekenplichtige kent aan elk overschrijvingsformulier een uniek referentnummer toe.

De aangetekende brief neemt de vaststellingen van het proces-verbaal over. De aangetekende brief bevat bovendien :

1° een verwijzing naar het stakingsbevel;

2° een verwijzing naar de beslissing waarbij de stedenbouwkundige inspecteur het stakingsbevel bekrachtigt;

3° een verwijzing naar het proces-verbaal;

4° het bedrag van de administratieve geldboete;

5° de uiterste datum waarop de administratieve geldboete moet worden betaald;

6° de tekst van de bepalingen van artikel 154 tot en met 157 van het decreet en van artikel 4 en 5 van dit besluit;

7° het adres van de stedenbouwkundige inspecteur, bedoeld in artikel 4.

Een afschrift van de beslissing waarbij het stakingsbevel wordt bekrachtigd en een afschrift van het proces-verbaal worden bijgevoegd.

HOOFDSTUK III. — *Behandeling van het verzoek tot kwijtschelding, vermindering of uitstel van betaling*

Art. 4. De gemotiveerde verzoeken om kwijtschelding, vermindering of uitstel van betaling, bedoeld in artikel 156, §§ 3 en 4 van het decreet, worden gericht aan de stedenbouwkundige inspecteur die bevoegd is voor het gehele grondgebied van het Vlaamse gewest. Deze stedenbouwkundige inspecteur mag niet de persoon zijn die het stakingsbevel heeft bekrachtigd.

De stedenbouwkundige inspecteur brengt de rekenplichtige van het Grondfonds onmiddellijk op de hoogte van de indiening van het verzoek.

Art. 5. De in artikel 4 bedoelde stedenbouwkundige inspecteur kan de verzoeker horen indien deze daarom verzoekt in de aangetekende brief waarmee hij zijn gemotiveerd verzoek tot kwijtschelding, vermindering of uitstel heeft ingediend. De verzoeker kan zich laten bijstaan door een advocaat of door een ander persoon naar keuze.

Art. 6. De in artikel 4 bedoelde stedenbouwkundige inspecteur deelt zijn beslissing over het verzoek tot kwijtschelding, vermindering of uitstel aan de verzoeker mee per aangetekende brief met bericht van ontvangst. Wanneer vermindering of uitstel van betaling van de administratieve geldboete wordt toegestaan, vermeldt de brief de uiterste datum waarop de administratieve geldboete moet worden betaald. Wanneer een vermindering van de administratieve geldboete wordt toegestaan, wordt de termijn vastgesteld overeenkomstig de bepaling van artikel 156, § 7, van het decreet.

De stedenbouwkundige inspecteur stuurt een afschrift van zijn beslissing over het verzoek naar de rekenplichtige van het Grondfonds.

Art. 7. Wanneer geen kwijtschelding, vermindering of uitstel van betaling wordt toegestaan, wordt de administratieve geldboete voldaan via het overschrijvingsformulier, bedoeld in artikel 3.

Wanneer vermindering of uitstel van betaling wordt toegestaan, voegt de in artikel 4 bedoelde stedenbouwkundige inspecteur bij zijn aangetekende brief een nieuw overschrijvingsformulier. Het overschrijvingsformulier vermeldt het adres en het rekeningnummer van het Grondfonds, de naam en het adres van de overtreder, het te betalen bedrag en een verwijzing naar de beslissing over het verzoek. De rekenplichtige van het Grondfonds kent het overschrijvingsformulier een uniek referentnummer toe.

HOOFDSTUK IV. — *De invordering van de administratieve geldboete*

Art. 8. Bij gebrek aan voldoening van de administratieve geldboete en toebehoren, vaardigt de rekenplichtige van het Grondfonds een dwangbevel uit.

Dit dwangbevel wordt gevisieerd en uitvoerbaar verklaard door de stedenbouwkundige inspecteur, bedoeld in artikel 4.

HOOFDSTUK V. — *Slotbepalingen*

Art. 9. Dit besluit treedt in werking op 1 mei 2000.

Art. 10. De Vlaamse minister, bevoegd voor de ruimtelijke ordening, is belast met de uitvoering van dit besluit. Brussel, 28 april 2000.

De minister-president van de Vlaamse regering,
P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media,
D. VAN MECHELEN

TRADUCTION

F. 2000 — 1139

[C — 2000/35453]

28 AVRIL 2000. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif à l'amende administrative pour la violation d'un ordre de cessation confirmé

Le Gouvernement flamand,

Vu l'article 20 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu le décret du 18 mai 1999 portant organisation de l'aménagement du territoire, notamment les articles 156 et 157;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 28 février 2000;

Vu la délibération du Gouvernement flamand du 3 mars 2000 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat donné le 6 avril 2000 en application de l'article 84, premier alinéa, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Economie, de l'Aménagement du Territoire et des Médias;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

CHAPITRE Ier. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° décret : le décret du 18 mai 1999 portant organisation de l'aménagement du territoire;

2° procès-verbal : le procès-verbal dressé par un verbalisant compétent, dans lequel est établie la violation d'un ordre de cessation délivré en vertu de l'article 154 du décret;

3° le verbalisant compétent: un agent ou officier de la police judiciaire, un inspecteur urbaniste ou un autre fonctionnaire, visé à l'article 148 du décret.

CHAPITRE II. — *Imposition de l'amende administrative*

Art. 2. § 1^{er}. L'inspecteur urbaniste envoie au comptable du Fonds foncier une copie certifiée conforme par ses soins de la décision par laquelle il confirme l'ordre de cessation.

§ 2. Le verbalisateur compétent envoie au comptable du Fonds foncier une copie certifiée conforme par ses soins du procès-verbal. Le procès-verbal comporte au moins les constats suivants :

1° l'identité de la personne ou des personnes ayant poursuivi des opérations, des travaux ou des modifications en violation de l'ordre de cessation;

2° une description des opérations, travaux ou modifications ayant été poursuivis en violation de l'ordre de cessation;

3° les raisons pour lesquelles les opérations, travaux ou modifications mentionnés sous 2°, sont contraires à l'ordre de cessation;

4° un renvoi aux articles 154 à 157 inclus du décret.

Le verbalisateur joint d'autres documents éventuels à l'appui du délit.

Art. 3. Le comptable du Fonds foncier impose - à la personne ou aux personnes mentionnées dans le procès-verbal et ayant poursuivi des opérations, travaux ou modifications en violation de l'ordre de cessation - une amende administrative de 200.000 francs. Les personnes en question sont informées de la décision d'imposer une amende administrative par lettre recommandée avec accusé de réception, conformément aux dispositions de l'article 156, § 2, du décret, dans laquelle la personne en question est priée d'acquitter l'amende administrative moyennant le bulletin de virement annexé.

Le bulletin de virement mentionne l'adresse et le numéro de compte du Fonds foncier, le nom et l'adresse du contrevenant, le montant à payer, ainsi qu'un renvoi au procès-verbal. Le comptable attribue un numéro de référence unique à chacun des bulletins de virement.

La lettre recommandée reprend les constats du procès-verbal. La lettre recommandée comporte en plus :

1° un renvoi à l'ordre de cessation;

2° un renvoi à la décision par laquelle l'inspecteur urbaniste confirme l'ordre de cessation;

3° un renvoi au procès-verbal;

4° le montant de l'amende administrative;

5° la date limite à laquelle l'amende administrative doit être payée;

6° le texte des dispositions des articles 154 à 157 inclus du décret, et des articles 4 et 5 du présent décret;

7° l'adresse de l'inspecteur urbaniste, visé à l'article 4.

Une copie de la décision par laquelle l'ordre de cessation est confirmé ainsi qu'une copie du procès-verbal seront jointes.

CHAPITRE III. — *Traitement de la demande de remise, de réduction ou de report de paiement*

Art. 4. Les demandes motivées de remise, de réduction ou de report de paiement telles que visées à l'article 156, §§ 3 et 4, du décret, sont adressées à l'inspecteur urbaniste qui est compétent pour tout le territoire de la Région flamande. Cet inspecteur urbaniste ne peut pas être la même personne que celle qui a confirmé l'ordre de cessation.

L'inspecteur urbaniste informe sans tarder le comptable du Fonds foncier de l'introduction de la demande.

Art. 5. L'inspecteur urbaniste visé à l'article 4 peut procéder à l'audition du requérant lorsque celui-ci introduit une requête à cet effet dans la lettre recommandée par laquelle il a introduit sa demande motivée de remise, de réduction ou de report de paiement. Le requérant peut se faire assister par un avocat ou par une autre personne quelconque.

Art. 6. L'inspecteur urbaniste visé à l'article 4 porte sa décision au sujet la demande de remise, de réduction ou de report de paiement à la connaissance du requérant par lettre recommandée avec accusé de réception. Lorsqu'une réduction ou un report de paiement de l'amende administrative est accordé, la lettre mentionne la date limite à laquelle l'amende administrative doit être payée. Lorsqu'une réduction de l'amende administrative est accordée, le délai est établi conformément aux dispositions de l'article 156, § 7, du décret.

L'inspecteur urbaniste envoie au comptable du Fonds foncier une copie de sa décision au sujet de la demande.

Art. 7. Lorsque ni une remise, ni une réduction, ni un report de paiement n'est accordé, l'amende administrative sera payée moyennant le bulletin de virement visé à l'article 3.

Lorsqu'une réduction ou un report de paiement est accordé, l'inspecteur urbaniste visé à l'article 4 joint un nouveau bulletin de virement à sa lettre recommandée. Le bulletin de virement mentionne l'adresse et le numéro de compte du Fonds foncier, le nom et l'adresse du contrevenant, le montant à payer et un renvoi à la décision au sujet de la demande. Le comptable du Fonds foncier attribue un numéro de référence unique au bulletin de virement.

CHAPITRE IV. — *Recouvrement de l'amende administrative*

Art. 8. En cas de non-paiement de l'amende administrative et de ses accessoires, le comptable du Fonds foncier délivre une contrainte.

Cette contrainte est visée et déclarée exécutoire par l'inspecteur urbaniste visé à l'article 4.

CHAPITRE V. — *Dispositions finales*

Art. 9. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} mai 2000.

Art. 10. Le ministre flamand ayant l'aménagement du territoire dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 28 avril 2000.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

P. DEWAELE

Le Ministre flamand de l'Economie, de l'Aménagement du Territoire et des Médias,

D. VAN MECHELEN



N. 2000 — 1140

[C — 2000/35452]

28 AVRIL 2000. — Besluit van de Vlaamse regering houdende de aanwijzing van ambtenaren die bevoegd zijn om de misdrijven op het gebied van de ruimtelijke ordening en stedenbouw op te sporen en vast te stellen

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening, inzonderheid op artikel 148;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 28 februari 2000;

Gelet op de beraadslaging van de Vlaamse regering op 3 maart 2000, betreffende de aanvraag om advies bij de Raad van State binnen een maand;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 6 april 2000, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De ambtenaren van niveau A, B, C en D van de afdelingen van de administratie Ruimtelijke Ordening, Huisvesting, Monumenten en Landschappen die belast zijn met taken inzake ruimtelijke ordening, zijn bevoegd om de misdrijven omschreven in titel V van het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening op te sporen en vast te stellen.

Art. 2. De directeur-generaal van de administratie Ruimtelijke Ordening, Huisvesting, Monumenten en Landschappen stelt het geografisch werkterrein van de ambtenaren, bedoeld in artikel 1, vast. In afwachting van deze vaststelling oefenen ze hun bevoegdheden uit, hetzij op het gehele grondgebied van het Vlaamse Gewest wat de ambtenaren met standplaats Brussel betreft, hetzij op het grondgebied van de provincie waar de ambtenaar zijn standplaats heeft.

Art. 3. Het besluit van de Vlaamse regering van 24 juli 1996 waarbij sommige ambtenaren bevoegd worden verklaard om de misdrijven op het gebied van de ruimtelijke ordening en de stedenbouw op te sporen en vast te stellen, wordt opgeheven.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 mei 2000.

Art. 5. De Vlaamse minister, bevoegd voor de ruimtelijke ordening, is belast met de uitvoering van dit besluit. Brussel, 28 april 2000.

De minister-president van de Vlaamse regering,

P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media,

D. VAN MECHELEN

—
TRADUCTION

F. 2000 — 1140

[C — 2000/35452]

28 AVRIL 2000. — Arrêté du Gouvernement flamand portant désignation de fonctionnaires qui sont autorisés à rechercher et à constater des infractions dans le domaine de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 18 mai 1999 portant organisation de l'aménagement du territoire, notamment l'article 148;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 28 février 2000;

Vu la délibération du Gouvernement flamand le 3 mars 2000 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 6 avril 2000, en application de l'article 84, premier alinéa, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;